

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 60 (1994)
Heft: [5]

Artikel: Disappearing farms
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-945545>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SERVICE

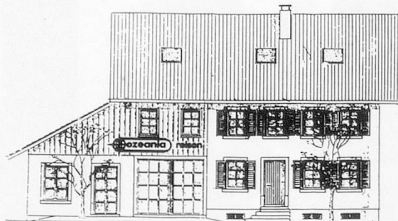
wird bei uns GROSSgeschrieben, vielleicht gerade weil wir klein (aber fein!) sind. Mit Vertrauen dürfen Sie Ihre Freunde, Verwandten und Bekannten an uns für **günstige Flugtickets** nach Neuseeland verweisen!

Zürich – Auckland – Zürich
schon ab **Fr.2160.-**

Frankfurt – Auckland – Frankfurt
schon ab **Fr. 2080.-**

Wichtig: Wir verfügen über fest reser-
vierte Flugplätze auch wäh-
rend der Hochsaison-Monate
Dezember – März! 6759

Der Spezialist für Fernreisen mit der
sprichwörtlichen persönlichen Beratung!



die richtige entscheidung

Ozeania Reisen AG Badenerstrasse 12
5442 Fislisbach
Inh. Bruno Böckli ☎ **056 84 0165**

DISAPPEARING FARMS

According to a report from the "Bauernverband", the number of farms decreases every year by around 2% in Switzerland. In other words, every day of the year, an average of 6 farms (Bauernhöfe) disappear, swallowed up by industrial, housing or road constructions. At the moment, Switzerland still has around 100,000 agricultural enterprises.

ARMY SURPLUS

As the Swiss army is going to be reduced by 200,000 men, an enormous amount of surplus material and equipment has to be disposed off. The Military Department reckons that every soldier requires around one ton of material and hardware. So the Department faces the dilemma how to get rid of 200,000 tons of tanks, aircraft, canons, trucks, amunition, rifles and whole railway wagons full of uniforms. To dispose of all this surplus equipment will be a long and costly task. 20,000 tons of steel used in the now obsolete tanks have to be melted down at heavy costs and mountains of unwanted amunition must be carefully defused, dismantled and disposed off, a job which can only be tackled by experts.



HD LÄPPLI

Do you remember him: Alfred RASSER as HD LÄPPLI, the hit show in Switzerland in the 1950's poking fun at the Swiss army in a way only a Basler could do?

Well, the photo does not show Alfred Rasser, but his son Roland who, at the age of 61 revived his father's HD Lämppli in such a convincing way, that even Alfred's wife, Adele (left on photo) celebrating her 80st anniversary was amazed about the similarity.

However, both Adele and son Roland have now decided that the HD LÄPPLI show has had its time although it is still hugely popular throughout Switzerland even after 40 years. Says Roland: "You have to stop some time. I cannot play HD LÄPPLI until I am 100 years old".

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

SPILLMAN AUTOMOTIVE LTD.

All types of Vehicles Serviced and Re-
paired. All associated Services available
incl. Electronic tuning, Fuel Injection, WOF
Clutch & Brake, Exhaust, Transmission etc.

10% discount with this add!
Ph. 09 634-4600 Auckland

THIS MONTH'S SPECIAL

Venison Salamis, Venison Sau-
sages. Contact Appenzell Deer Farm
Ph. 09 524-8899, Auckland.

"YOUR" SWISS TIME SERVICE CENTRE

We restore and repair all top Brands
Antique and Modern Watches and
Clocks. We also pay you cash for your
unwanted time pieces.

**Swiss Time Service Centre P.O. Box 3751
Auckland, Fax and Phone 09/ 832-3518
10% discount for Swiss Club members.**

NOTE TO SECRETARIES

Next issue of the Helvetia
magazine: September 1994 for
September and October. All con-
tributions must be in by 15 Au-
gust. Many thanks for your kind
cooperation.

FÄSSLER Swiss Sausage Co.

**Cervelas - Schübli
Wienerli (Frankfurters)
Bratwürst - Landjäger
Fleischkäs - Mostbrökli
Aufschnitt**

Te Aroha West
(07) 884-8813